

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse

Herausgeber: Electrosuisse

Band: 101 (2010)

Heft: 4

Vorwort: Macht Software die Arbeit einfacher? = Les logiciels simplifient-t-ils le travail?

Autor: Novotny, Radomir

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

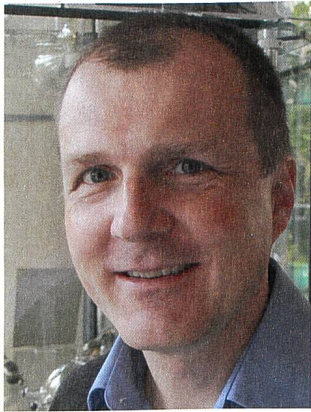
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Macht Software die Arbeit einfacher?

Der vernünftige Einsatz von Software ist eine Herausforderung



Radomir Novotny,
Redaktor Electrosuisse

Der vor zwei Jahren verstorbene MIT-Computerwissenschaftler Joseph Weizenbaum äusserte sich dezidiert zum Thema, wie man Computer einsetzen soll und wie nicht. Computer sollen uns nicht beherrschen, sondern uns als nützliche Werkzeuge dienen. Sein 1976 erschienenes Buch «Computer Power and Human Reason» hat trotz seines für Bücher im Computerbereich hohen Alters nichts an Aktualität eingebüsst.

Obwohl Weizenbaum eher ethische Fragen diskutierte und die Usability für ihn nicht zentral war, ist dies natürlich eine Frage, die sich jedem stellt, der mit PDM- oder ERP-Systemen arbeitet – oder solche entwirft. Anwender sollten mit vernünftigem Aufwand fähig sein, Daten richtig ins System einzugeben bzw. die gewünschten wieder zu finden, ohne je-

des Mal ein Manual aufschlagen oder die Hotline in Anspruch nehmen zu müssen. Übersteigt die strukturelle Komplexität der Kategorien das Verständnis eines F&E-Ingenieurs, sollten Spezialisten die Datenpflege übernehmen, damit die Daten auch durch andere Anwender gefunden werden. Man kann das System auch selbsterklärend gestalten. Es lohnt sich auf alle Fälle, das Leben der Nutzer angenehm zu machen: Eine bewältigte Datenflut ist die Belohnung dafür.

Ich wünsche Ihnen eine inspirierende Lektüre!

R. Novotny

Les logiciels simplifient-ils le travail ?

L'utilisation judicieuse des logiciels est un défi

Radomir Novotny,
rédacteur Electrosuisse

L'informaticien du MIT Joseph Weizenbaum, décédé il y a deux ans, avait une opinion bien arrêtée sur la question de savoir comment utiliser les ordinateurs et comment ne pas le faire. Les ordinateurs ne doivent pas nous maîtriser, mais nous servir d'instruments utiles. Son livre «Computer Power and Human Reason», paru en 1976, n'a rien perdu de son actualité, malgré son grand âge pour un livre traitant de ce sujet.

Bien que Weizenbaum ait plutôt discuté de questions éthiques et que l'utilisation des logiciels n'ait pas été son sujet de prédilection, c'est une question que se posent naturellement tous ceux qui travaillent avec des systèmes PDM ou ERP – ou qui les conçoivent. Les utilisateurs doivent, au prix d'un effort raisonnable, être en mesure d'entrer correctement des données dans le système et de

les retrouver sans devoir chaque fois consulter un manuel ou avoir recours à la hotline. Si la complexité structurelle des catégories dépasse l'entendement d'un ingénieur R&D, les spécialistes devront se charger de l'entretien des données afin que d'autres utilisateurs puissent également les trouver. Le système peut aussi être conçu sous forme auto-explicative. Il vaut de toute manière mieux rendre la vie agréable aux utilisateurs: un flux de données maîtrisé sera la récompense.

Je vous souhaite une inspirante lecture!

R. Novotny